



DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds

31 mars 2023

Le Fonds citoyen franco- allemand

31 mars 2023



Der Bürgerfonds im Saarland / Region Grand
Est auf einen Blick

Le Fonds citoyen en Sarre / Région Grand Est
en un coup d'œil



Nouvelle Référente régionale Sarre / Région Grand Est



Je suis Référente régionale pour les régions Grand Est et Sarre, mais également ...

... assistante de direction et en charge des projets citoyens au sein de l'Eurodistrict SaarMoselle. Par ailleurs, j'aime jardiner, cuisiner, courir et nager. Je suis également passionnée par la décoration florale et la décoration intérieure.

Mon premier moment franco-allemand était ...

... avec mes grands-parents qui parlaient en patois lorrain et sarrois lorsque j'étais enfant. Je me souviens également de mon premier stage en Allemagne qui était ma première occasion de pratiquer la langue du voisin à l'oral et à l'écrit. Quels bons souvenirs !

Trop peu de gens savent ...

... qu'il faut oser se lancer dans le franco-allemand pour vivre des beaux projets et des moments inoubliables !

S'engager dans le franco-allemand ...

... c'est lancer des projets originaux et aider les partenaires / les associations à y parvenir.

En tant que Référente régionale pour le Fonds citoyen franco-allemand, je souhaite ...

... concrétiser mon travail au sein de l'Eurodistrict SaarMoselle sur le terrain en accompagnant et valorisant des porteurs de projets sur son territoire et au-delà (Land de Sarre / Région Grand Est). Je veux notamment soutenir des initiatives d'acteurs locaux qui jusque-là n'auraient pas osé ou pensé monter des projets franco-allemands.

Coordonnées

- Nom: Myriam Laurent
- Organisation: Eurodistrict SaarMoselle
- Adresse: 66119, Saarbrücken
- E-Mail: myriam.laurent@saarmoselle.org / info@fondscitoyen.eu
- Téléphone: +33 7 88 20 61 24 / +33 1 40 78 18 82



Neue Regionale Beraterin Saarland / Region Grand Est



Ich bin Regionale Beraterin für das Saarland und Grand Est, aber auch ...

... Assistentin der Geschäftsführung und zuständig für deutsch-französische Bürgerprojekte bei dem Eurodistrict SaarMoselle. Darüber hinaus liebe ich es, im Garten zu arbeiten, zu kochen, zu joggen und zu schwimmen. Außerdem habe ich eine Leidenschaft für Blumenschmuck und Innendekoration.

Mein erster deutsch-französischer Moment war ...

... mit meinen Großeltern, die in lothringischem und saarländischem Dialekt sprachen, als ich ein Kind war. Ich erinnere mich auch an mein erstes Praktikum in Deutschland, das meine erste Gelegenheit war, die Sprache des Nachbarn mündlich und schriftlich vor Ort zu üben. Was für schöne Erinnerungen!

Viel zu wenige Menschen wissen, dass ...

... man es wagen muss, sich auf das Deutsch-Französische einzulassen, um schöne Projekte und unvergessliche Momente zu erleben!

Deutsch-französisch aktiv zu sein, ...

... heißt für mich, originelle Projekte zu initiieren und Engagierte und Vereine dabei zu unterstützen.

Als Regionale Beraterin für den Deutsch-Französischen Bürgerfonds möchte ich ...






... meine Arbeit im Eurodistrict SaarMoselle vor Ort konkretisieren, indem ich Projektträger*innen auf seinem Gebiet und darüber hinaus (Saarland / Region Grand Est) begleite und wertschätze. Ganz besonders möchte ich Initiativen von lokalen Akteur*innen unterstützen, die bis dahin nicht gewagt oder daran gedacht hätten, deutsch-französische Projekte durchzuführen.

Kontaktdaten

- Name: Myriam Laurent
- Organisation: Eurodistrict SaarMoselle
- Adresse: 66119, Saarbrücken
- E-Mail: myriam.laurent@saarmoselle.org / info@fondscitoyen.eu
- Telefonnummer: +33 7 88 20 61 24 / +33 1 40 78 18 82



Welche Themen werden gefördert? Quels thèmes sont éligibles ?

- Bürgerschaftliches Engagement und intergenerationeller Dialog,
- Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung,
- Demokratie und Menschenrechte,
- Europäische Integration/Europa,
- Geschichte und Erinnerungskultur in Europa,
- Musik, Kunst und Kultur,
- Gesundheit und Sport,

- Engagement gegen jede Art von Diskriminierung, basierend bspw. auf Religion, Gender und/oder Geschlecht, politische Einstellung oder Zugehörigkeit, oder ferner auf Hass, Rassismus und Antisemitismus,
 - Soziale und gesellschaftliche Fragestellungen: Geschlechtergerechtigkeit, gesellschaftlicher Zusammenhalt und Kampf gegen Ungleichheiten, Integration und Diversität,
 - Digitalisierung.
- L'engagement citoyen et le dialogue intergénérationnel
 - La protection de l'environnement
 - La démocratie et les droits de l'Homme
 - L'intégration européenne et l'Europe
 - L'histoire et la culture commémorative
 - La musique, l'art et la culture
 - La santé et le sport

- L'engagement contre toute forme de discriminations, comme basé sur la religion, le genre, les convictions politiques, l'appartenance ou encore la haine, le racisme et l'antisémitisme.
- Les questions sociales et sociétales : l'égalité des genres, la cohésion sociale et la lutte contre les inégalités, l'intégration et la diversité
- Le numérique





Welche Arten von Projekten gerade im Saarland / in der Region Grand Est entstehen

Quels types de projets en cours de constitution en Sarre / Région Grand Est

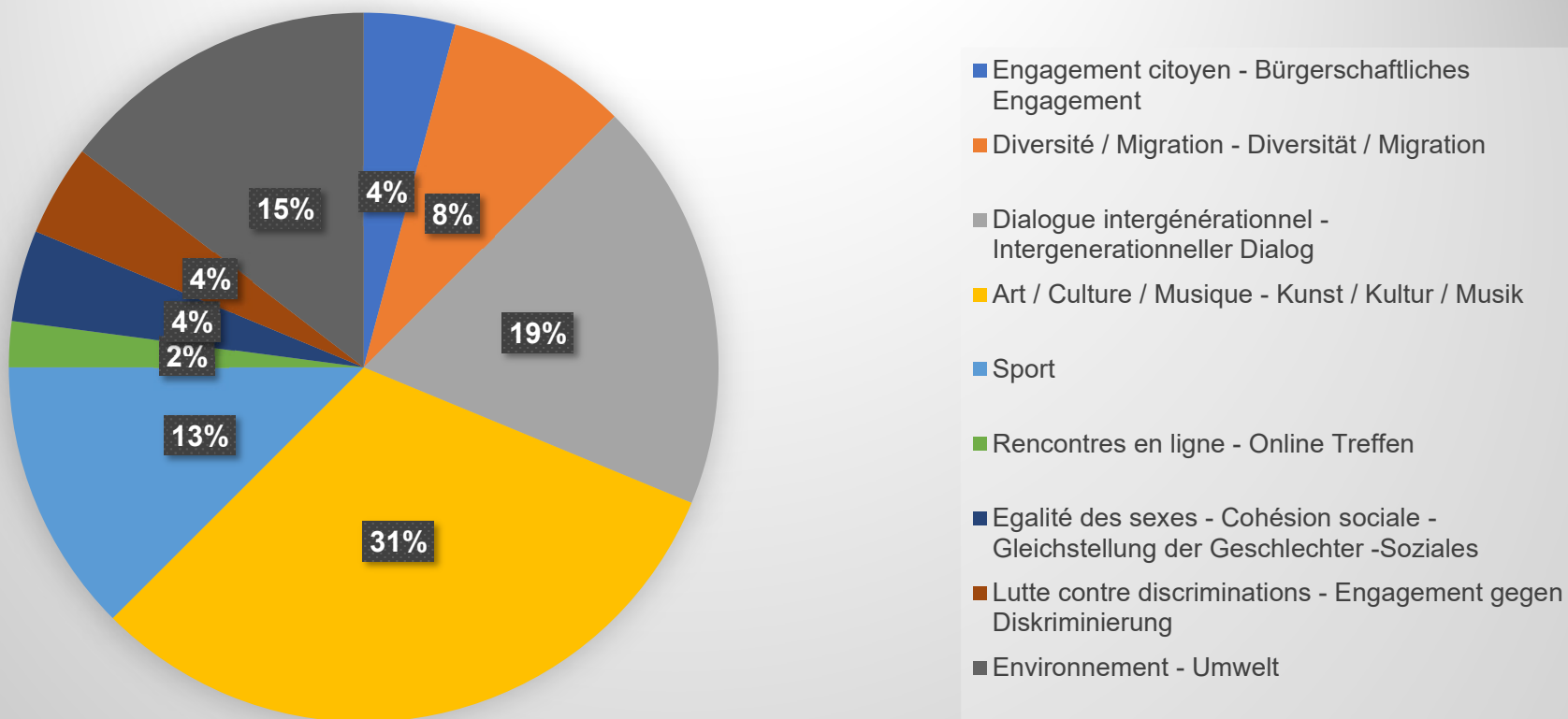
Durchschnittliche Altersgruppe:	große Altersspanne	Tranche d'âge moyenne :	grande amplitude d'âge
Profil der Projektträger:	vor allem Vereine und Körperschaften	Profil des porteurs de projets :	surtout associations et collectivités
Durchschnittliche Projektlaufzeit:	3 Tage	Durée moyenne des projets :	3 jours
Zahl der Leuchtturmprojekte:	2	Nombre projets phares :	2
Zahl der klassischen Projekte:	15	Nombre projets classiques :	15
Zahl der Veranstaltungen:	22	Nombre de manifestations :	22
Zahl der Städtepartnerschaften:	9	Nombre de jumelages :	9



Projekte, die gerade entstehen: welche Arten von Projekten

Projets en constitution : quels types de projets

Verteilung der Projekte - Répartition des projets





Welche Kosten werden gefördert? Quels coûts peuvent être pris en charge ?

- 4 Förderkategorien

1 – 5 000 €

5.001 – 10 000 €

10.001 – 50 000 €

> 50 000 €

... je nach Förderkriterien

- Bis zu 80 % der Kosten z. B. für Reise, Aufenthalt, Organisation, Material, Fortbildungen & Honorare

- 4 catégories de financement

... en fonction des critères

- Jusqu'à 80 % des frais p. ex. pour le voyage et le séjour, l'organisation, le matériel, de la formation continue et des honoraires



Förderkriterien

Critères de sélection

Pro Kriterium werden bis zu 10 Punkte vergeben:

- Bürgernähe / Zugänglichkeit
- Wirkungsgrad / zu erreichende Personen
- Deutsch-französische Relevanz
- Deutsch-französische Partnerschaftlichkeit
- Vernetzung
- Interkulturelles Lernen
- Diversität
- Geschlechtergerechtigkeit
- Sichtbarkeit
- Innovation
- Umweltschutz und umweltfreundliche Ausgestaltung des Projekts

Chaque critère donne lieu à une attribution de 10 points maximum :

- Proximité / accessibilité
- Efficacité / personnes concernées
- Pertinence franco-allemande
- Partenariat franco-allemand
- Mise en réseau
- Apprentissage interculturel
- Diversité des publics
- Egalité des genres
- Visibilité
- Innovation
- Protection de l'environnement et prise en compte de l'impact environnemental du projet



Mitmachen Participer



... war noch nie so einfach. ... n'a jamais été si simple.

- Der Bürgerfonds steht allen offen:
Themenvielfalt
Ohne Sprachkenntnisse
Ohne Altersgrenze, **Intergenerationelle Treffen mit einer Mehrheit von Teilnehmern über 30 Jahren**
- Informelle Gruppen
- Der Bürgerfonds ist niedrigschwellig:
Keine Mindestdauer
Förderanträge ganzjährig & online
Förderantrag spätestens 6 Wochen vor Projektbeginn einreichen
- Wer sich engagieren will, findet Unterstützung.
- Le Fonds citoyen est accessible à tous :
Variété de sujets
Sans compétences linguistiques
Sans limite d'âge, rencontres intergénérationnelles avec une majorité de participants au dessus de 30 ans
- Groupes informels ...
- Le Fonds citoyen s'adapte à vous :
Pas de durée minimale
Demandes en ligne & tout au long de l'année
Demandes à envoyer au plus tard 6 semaines avant le début du projet
- Le Fonds citoyen vous soutient dans votre engagement.



... lohnt sich! ... vaut le coup !

- Wer ein deutsch-französisches Projekt organisiert, erweitert seinen Horizont, erfährt freundschaftliches Miteinander, vervielfacht die Wirkung seiner Aktionen.
- Die deutsch-französische Freundschaft mit Leben zu füllen, heißt, Europa zu leben!
- Organiser un projet franco-allemand, c'est élargir son horizon, faire des rencontres amicales, multiplier son impact.
- Faire vivre l'amitié franco-allemande, c'est faire vivre l'Europe !



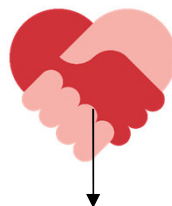
... in 6 Schritten: ... en 6 étapes :

Sie haben eine Idee.



Vous avez une idée.

Sie kontaktieren
eine Partnerorganisation
in Frankreich.



Vous contactez
une organisation partenaire
en Allemagne.



... in 6 Schritten: ... en 6 étapes :

Der Projektträger reicht den Förderantrag ein:
projekte.buergerfonds.eu/de

Projekte aus Kategorie 1-3:
**spätestens 6 Wochen vor
Projektbeginn**

Projekte aus Kategorie 4
Projektaufrufen (2 X / Jahr)
Die Deadline wird auf buergerfonds.eu
bekannt gegeben.



Le responsable du projet soumet la
demande de subvention :
projekte.buergerfonds.eu/fr

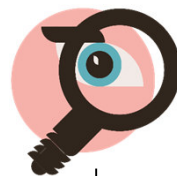
Projets des catégories 1-3 :
min. 6 semaines avant le début du projet

Projets de la catégorie 4
Appels à projets (2 X / an)
La date limite sera publiée sur
fondscitoyen.eu.



... in 6 Schritten: ... en 6 étapes :

Der Förderantrag
wird geprüft.



La demande de subvention
est examinée.

Das Projekt findet statt!



Le projet se concrétise !

Der Projektträger reicht
Projektbericht & Abrechnung ein.

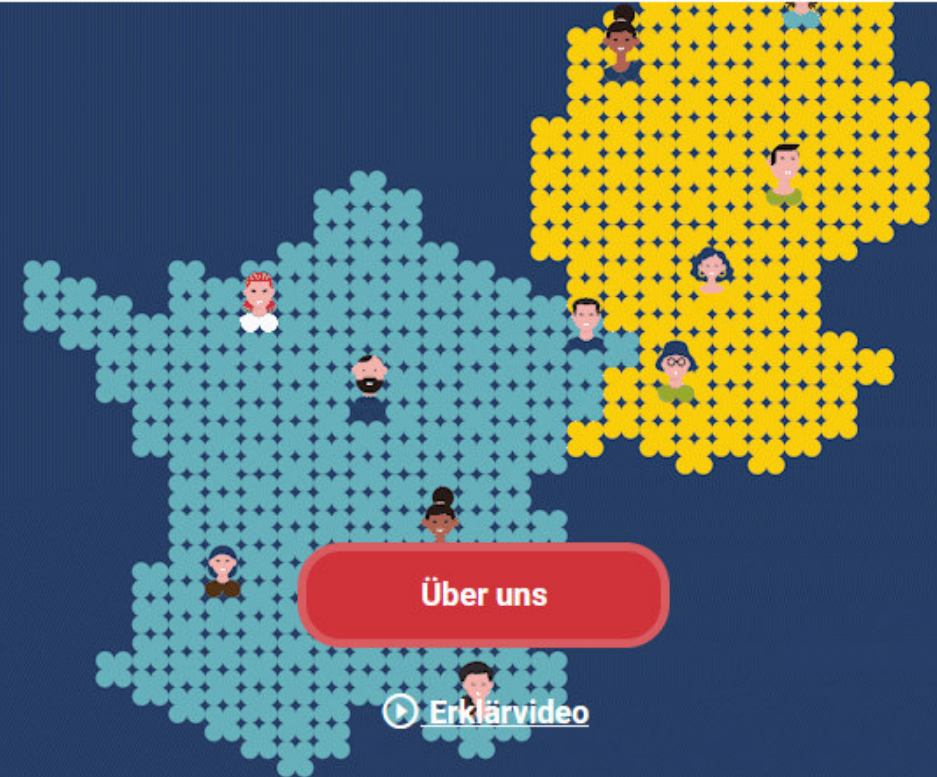


Le responsable de projet rend
le rapport du projet et le décompte.

Deutsch-Französischer Bürgerfonds

Gemeinsam gestalten

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds fördert alle, die sich aktiv für eine starke europäische Zivilgesellschaft einsetzen. Deutsch-französische Projekte, die uns einander näherbringen. Begegnungen über Generationen und Grenzen hinweg.





Modalités de subvention ▾

Réaliser un projet ▾

Nouveautés ▾

Qui sommes-nous ? ▾

[Demander une subvention](#)

Fonds citoyen franco-allemand

Construisons ensemble

Le Fonds citoyen franco-allemand soutient les personnes qui participent activement à la création d'une société civile européenne engagée, en œuvrant à des projets communs et intergénérationnels au-delà des frontières entre la France et l'Allemagne.



[Qui sommes-nous ?](#)

[Vidéo de présentation](#)



Förderantrag & Abrechnung

Hier können Sie online eine Projektförderung beantragen, Infos zur Abrechnung finden und Formularvorlagen herunterladen.

[Informationen zum Förderantrag lesen](#)

oder direkt

Förderantrag stellen

[Informationen zur Abrechnung lesen](#)

Wichtige Hinweise zum Förderantrag



Bitte lesen Sie aufmerksam die Förderrichtlinien: Hier erfahren Sie, unter welchen Bedingungen der Bürgerfonds Projekte finanzieren kann.



Modalités de subvention ▾

Réaliser un projet ▾

Nouveautés ▾

Qui sommes-nous ? ▾

[Demander une subvention](#)

Dépôt de demande de subvention & décompte

Vous trouverez ci-dessous le formulaire de dépôt de demande en ligne, des informations concernant les décomptes et des formulaires-types à télécharger.

Lire [les informations sur la demande de subvention](#)

ou directement

[demander une subvention](#)

Lire [les informations sur le décompte](#)

Précisions importantes concernant la demande de subvention

Veillez lire attentivement les Directives : elles comprennent toutes les

PERSÖNLICHE DATEN

EINLOGGEN MIT MEINEM DEUTSCH-FRANZÖSISCHER BÜRGERFONDS-BENUTZERKONTO

Wenn Sie schon ein Deutsch-Französischer Bürgerfonds Benutzerkonto haben, geben Sie bitte Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein.

E-Mail:

Dieses Feld ist ein Pflichtfeld.

Passwort:

[\(Passwort vergessen?\)](#)

Anmelden

ERSTE ANMELDUNG

Ein Benutzerkonto erstellen, um eine Anfrage einzureichen.

E-Mail:

Passwort:

Passwort bestätigen:

Ich habe das [Impressum](#) gelesen und stimme zu.

IDENTIFICATION

ME CONNECTER VIA MON COMPTE UTILISATEUR FONDS CITOYEN FRANCO-ALLEMAND

Si vous avez déjà un compte utilisateur Fonds citoyen franco-allemand, entrez votre adresse email et votre mot de passe ci-dessous.

Email :

Mot de passe :

[\(Mot de passe perdu ?\)](#)

Connexion

PREMIÈRE CONNEXION

Attention ce mail vous servira pour les échanges futurs avec le Fonds citoyen.

Email :

Mot de passe :

Confirmation mot de passe :

J'ai lu et j'accepte les [mentions légales](#).

J'ai lu et j'accepte la [politique de confidentialité](#).



Kontakt

Contact

Myriam LAURENT | Eurodistrict SaarMoselle
myriam.laurent@saarmoselle.org | +33 7 88 20 61 24



Buergerfondscitoyen

www.buergerfonds.eu

www.fondscitoyen.eu



dfbf_fcfa

+49 30 288 757 82

+33 1 40 78 18 82



buergerfondscitoyen

info@buergerfonds.eu

info@fondscitoyen.eu



Deutsch-Französischer Bürgerfonds
Fonds citoyen franco-allemand

Deutsch-Französischer Bürgerfonds | Fonds citoyen franco-allemand



Eurodistrict SaarMoselle

Europäischer Verbund für Territoriale
Zusammenarbeit

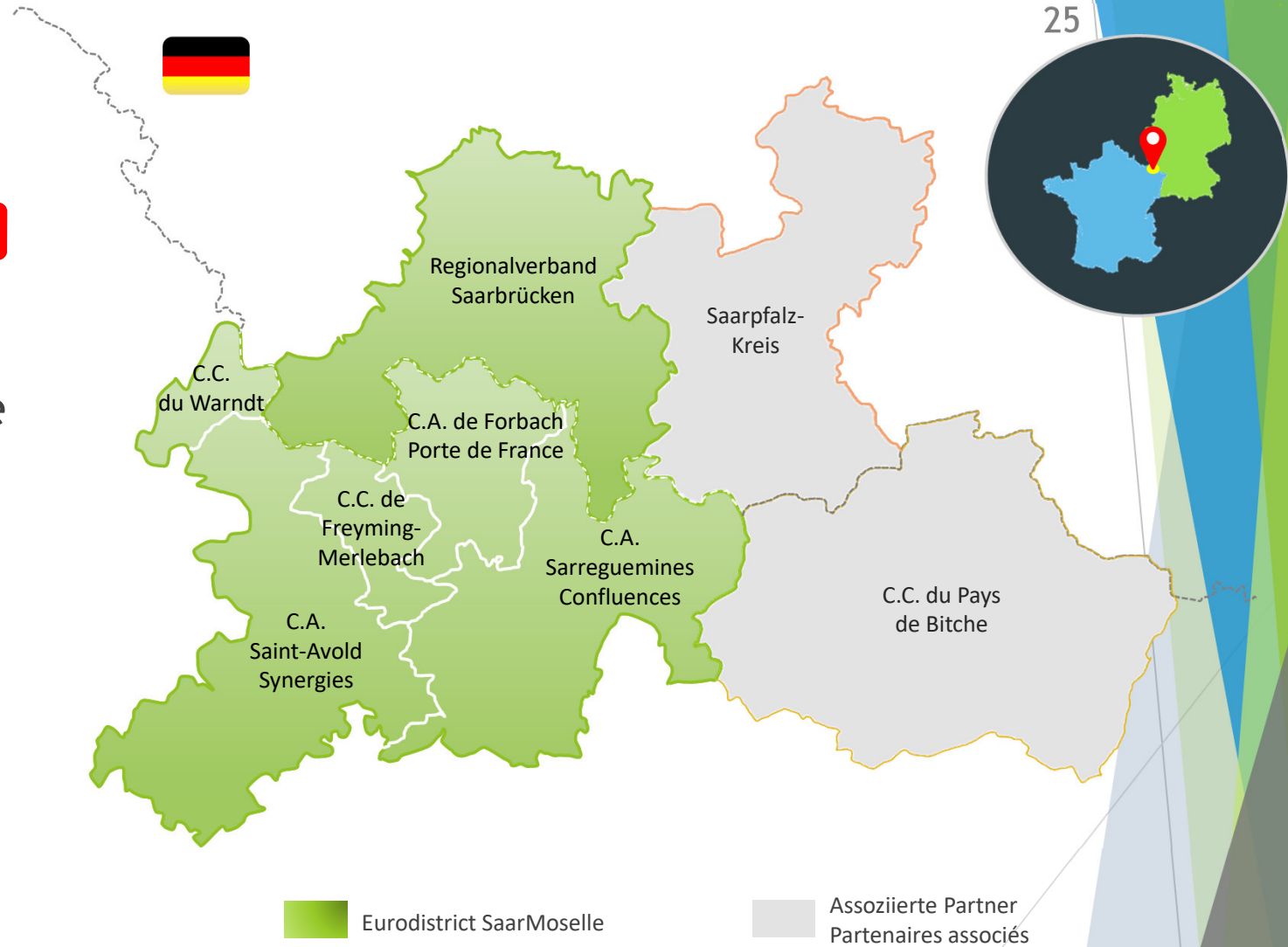
Entstehung und Organisation des Eurodistricts

- ▶ 1997: Gründung des Vereins Zukunft SaarMoselle Avenir
- ▶ 2004: Unterzeichnung einer gemeinsamen Erklärung im Hinblick auf die Gründung eines Eurodistricts Saarbrücken-Moselle Est
- ▶ 2005-2008: Entwicklung eines Leitbilds für die Region SaarMoselle und Vorbereitung einer leistungsfähigeren Struktur in Form einer EVTZ
- ▶ 6. Mai 2010: Gründung des EVTZ
- ▶ 2015-2020: Aktionsprogramm
- ▶ 2021: Validierung der Territorialen Strategie 2027 des Eurodistricts, Erarbeitung des neuen Arbeitsprogramms
- ▶ 2023: Eurodistrict wird zum funktionalen Raum i.R.d. Programms Interreg VI A Großregion auf Grundlage seiner Strategie

Kennzahlen



- ▶ 6 Gemeindeverbände von deutscher und französischer Seite
- ▶ Einzugsgebiet ca. 600.000 Menschen
- ▶ 1.400 km²
- ▶ 126 Gemeinden (im ED Raum)



Ziele



26

Positionierung unter den Regionen Europas:

- Interessenvertretung für die Grenzregion

Steigerung der Attraktivität der grenzüberschreitenden Region

- Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung entwickeln

Sicherung der Lebensqualität der EinwohnerInnen

- Förderung der Kooperation unter den Vereinen, Verbesserung des Bildungsangebots...

Der Eurodistrict ist Teil der Großregion

